ECML PROGRAMME 2016-2019
PROGRAMME 2016-2019 DU CELV
PROGRAMM 2016-2019 DES EFSZ

LANGUAGES AT THE HEART OF LEARNING
LES LANGUES AU CŒUR DES APPRENTISSAGES
SPRACHEN ALS HERZSTÜCK DES LERNENS

R1

Participant's report
to the National Nominating Authority and
the National Contact Point

Meeting report

In the three weeks after the event, please complete this report. It contains two sections:

1. **Reporting**: this is intended as a feedback on the event, on what was learnt, on how the event will affect your work and on how it will be disseminated. In addition to the ECML National Nominating Authority and the National Contact Point in your country the ECML will use the report[1] in the "Experts involved in ECML activities" section of each ECML member state website (please see http://contactpoints.ecml.at).

   This section should be written in one of the project's working languages.

2. **Public information**: this is intended as an information on the ECML project and its expected value for your country. The content should be of interest for a larger audience. Thus it should link up to interesting publications, websites, events etc. which were discussed on the occasion of the workshop or which are relevant in your country. The public information should be a short, promotional text of about 200 words.

   This section should be written in (one of) your national language(s).

The completed file should be sent to

- **the ECML National Nominating Authority and the National Contact Point in your country (contact details can be found at http://www.ecml.at/aboutus/members.asp)**

- **and in copy to ECML Secretariat (Erika.komon@ecml.at)**

within the given deadline.

---

[1] Only if you authorised the ECML to publish your contact details.

EUROPEAN CENTRE FOR MODERN LANGUAGES
E C M L
C E L V
CENTRE EUROPEEN POUR LES LANGUES VIVANTES

COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

Name of the workshop participant	**Bo Lundahl**
Institution	Faculty of Education and Society, Malmö University
E-mail address	Bo.Lundahl@mah.se
Title of ECML project	*Quality assurance matrix for CEFR use* (Quality Matrix)
ECML project website	www.ecml.at/CEFRqualitymatrix
Date of the event	November 15–16 2016
Brief summary of the content of the workshop	The team behind the development of the Quality assurance matrix provided a background to the scheme as well as shared what the development work has resulted in so far. In addition, the team invited sharing of work carried out in the name of the CEFR in the countries represented at the meeting. The participants also had opportunity to connect national CEFR-related projects to the matrix the way it looks so far. We were for instance asked to consider the clarity of categorisations and uses of concepts.
What did you find particularly useful?	The presentations of the background and of the quality framework and the first day's group work.
How will you use what you learnt / developed in the event in your professional context?	It is hard to know. I have an in-depth understanding of the CEFR and its differences purposes and uses, but since the CEFR functions as background in Sweden and since there is already such a focus on quality assurance at different levels – with requirements for using national or local quality schemes – I have a hard time seeing how the quality framework would be put to use either at the school or at the university level. However, what I learned will no doubt inform my teaching about the CEFR and courses where the focus is on assessment and evaluation.
How will you further contribute to the project?	Because of the Swedish take on the CEFR (see above), I am uncertain as to the usefulness of any contributions of mine. I am, however, naturally keen on finding out about where the project lands. When ready it will be interesting to see whether I will

	have cause to reassess the relevance and viability of the matrix (from a Swedish perspective). The project will probably be of greater interest for those involved in Swedish as a second language.
How do you plan to disseminate the project? - to colleagues - to a professional association - in a professional journal/website - in a newspaper - other	I have also given a presentation at the faculty level. I will also share some insights with those that I spoke to before the workshop, one of whom has a key role at Uppsala university for promoting the use of the CEFR. I have also spoken to colleagues involved in Swedish as a second language.

2. Public information

Short text (about 200 words) for the promotion of the ECML event, the project and the envisaged publication with a focus on the benefits for target groups. This text should be provided in your national language(s) to be used for dissemination (on websites, for journals etc.).

15-16 november 2016 deltog jag i en workshop vid det europeiska centrumet för moderna språk i Graz, Österrike. Workshopen fokuserade GERS och kvalitetssäkringsfrågor och leddes av en grupp policy- och bedömningsexperter, däribland Enrica Piccardo (projektkoordinator), Gudrun Erickson, Brian North och Anna Czura. Dessa experter arbetar med att ta fram en kvalitetssäkringsmatris för GERS-användare (Quality Matrix), både för skola och högskola. Matrisen är tänkt att kunna nyttjas av olika aktörer och inom olika skeden av GERS-relaterade användningar, exempelvis framtagande av policy-dokument (t.ex. utveckling av kursplaner), undervisning, bedömning och utvärdering.

Under workshopen delade deltagarna med sig av GERS-relaterade projekt från sina respektive länder. Vidare fick vi ta ställning till kvalitetssäkringsmatrisens användning i dess nuvarande skick.

Sverige har sju språksteg som utgår från GERS, och i ämnen som engelska och moderna språk fungerar därför GERS mest som bakgrund. Den direkta användningen av skalorna sker med utgångspunkt från de sju språkstegen. Även handlingsinriktningen innebär en svenskanpassad tolkning av GERS. Annorlunda förhåller det sig med den europeiska språkportfolion och svenska som andraspråk. I dessa fall tillämpas GERS skalor. Användningen av språkportfolion är ytterst begränsad. Det är därför rimligt att tro att kvalitetssäkringsmatrisen kommer att vara av störst intresse inom svenska som andraspråk.

Med tanke på att GERS (i engelska och moderna språk) i Sverige mest fungerar som bakgrund, har jag svårt att bedöma kvalitetssäkringsmatrisen användbarhet för svenska förhållanden. Det beror också på att det redan finns ett stort fokus på kvalitetssäkringsfrågor, och att det på olika nivåer redan finns modeller som används och måste användas. När väl matrisen finns att tillgå i färdigt skick, blir det viktigt att åter värdera dess nytta.